



RED CASTLE et le logo est une marque enregistrée de la société RED CASTLE FRANCE  
RED CASTLE and the device is a trademark belonging to RED CASTLE FRANCE  
RED CASTLE SPORT et le logo est une marque enregistrée de la société RED CASTLE FRANCE  
RED CASTLE SPORT and the device is a trademark belonging to RED CASTLE FRANCE

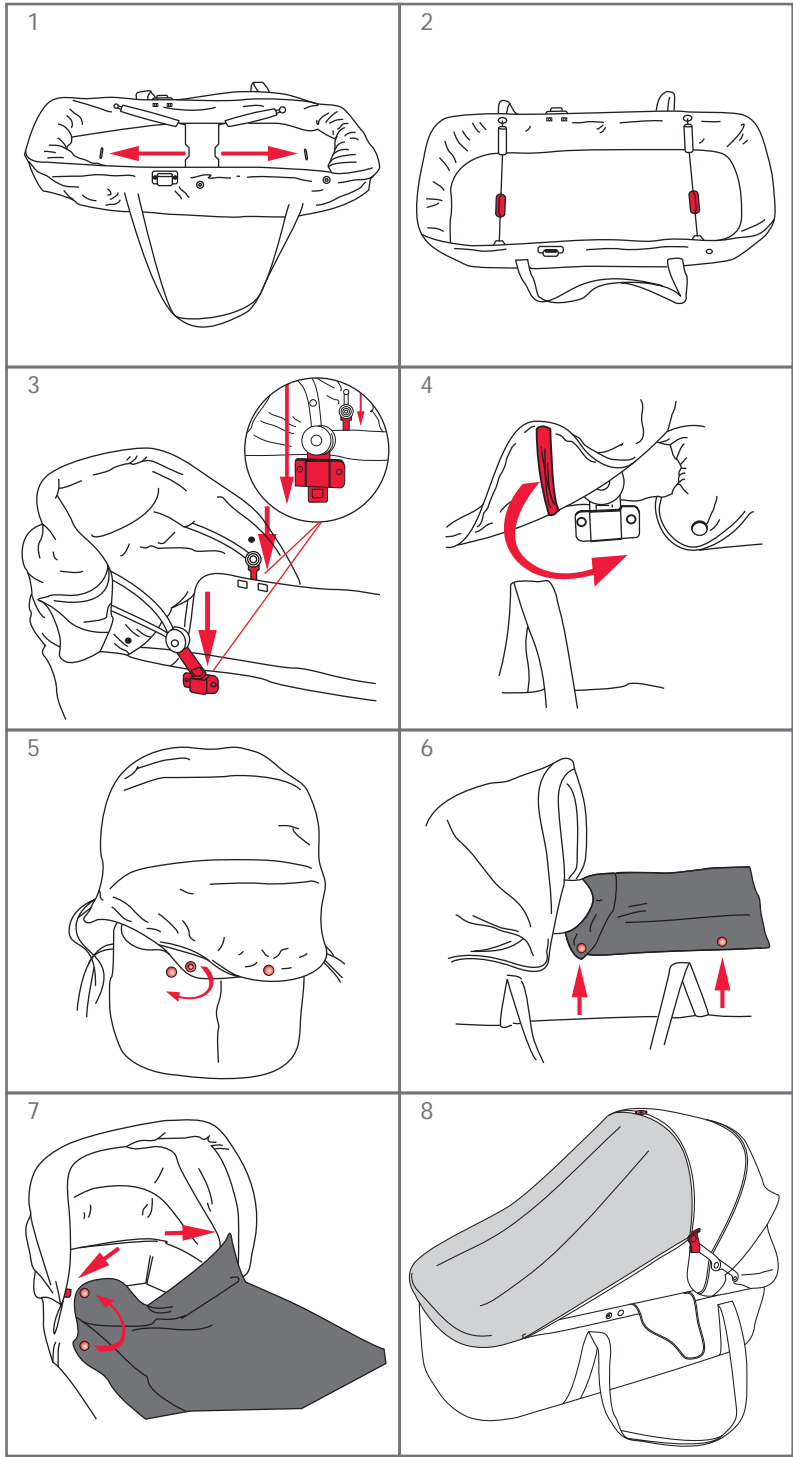
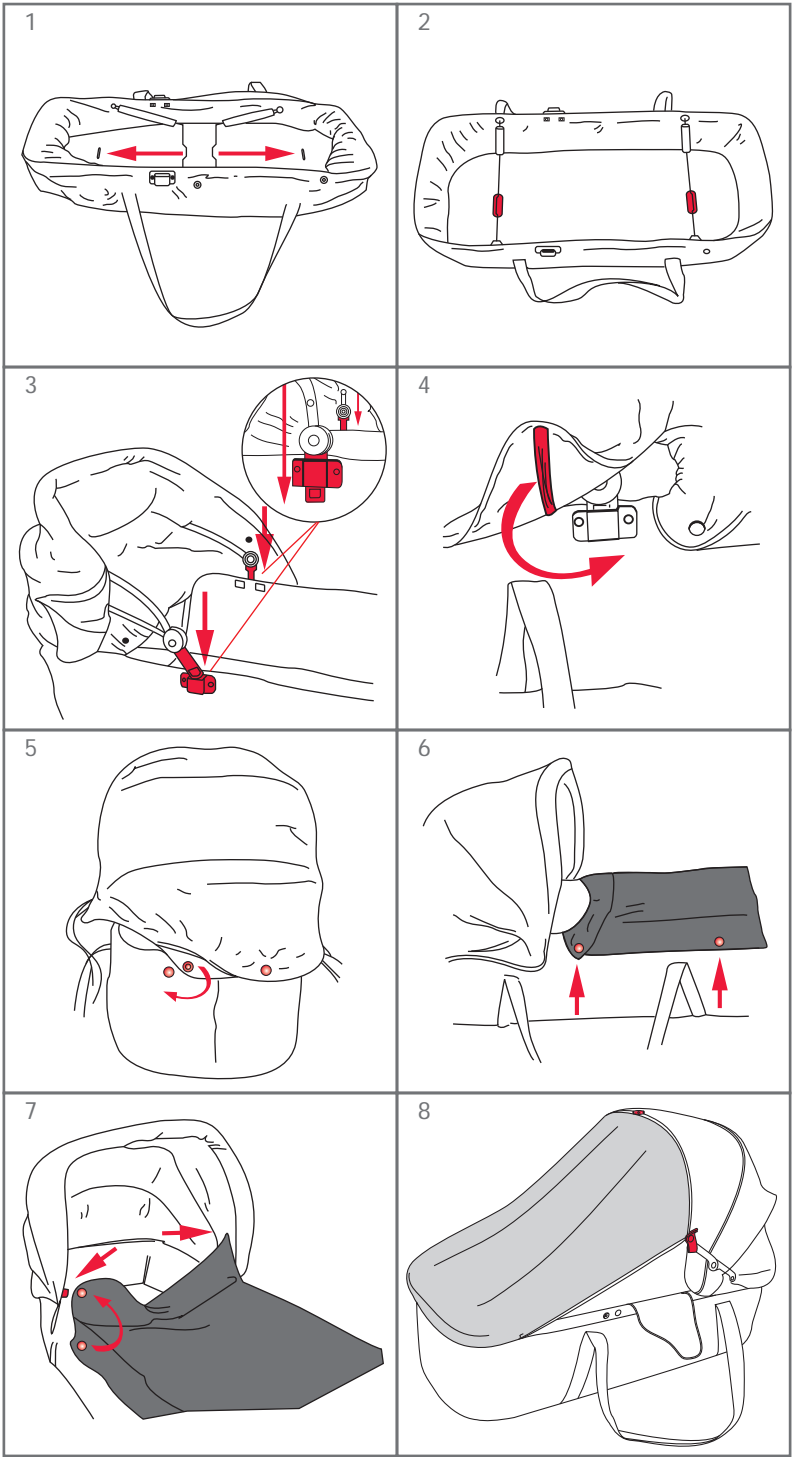
## Nacelle Carrycot



(CZ) Návod na použití / (DE) Gebrauchsanweisung  
/ (EE) Kasutusjuhend / (ES) Instrucciones de Uso /  
(FR) Mode d'emploi / (GB) Instructions for Use /  
(HU) Használati utasítás / (IT) Istruzioni d'uso /  
(LT) Naudojimo instrukcija / (LV) Lietošanas  
pamācība / (NL) Gebruiksaanwijzing /  
(PL) Instrukcja użycia / (PT) Instruções de  
Utilização / (RU) Руководство  
по применению /  
(SE) Användar  
instruktioner /  
(SK) Návod na  
použitie

RED CASTLE FRANCE  
13100 Aix-en-Provence

[www.redcastle.fr](http://www.redcastle.fr)



## 1. PRÍPRAVA

- Odtiahnite kovové poistky (pod matracom) a zaistite ich do drážok v spodnej časti vaničky (1 a 2).
- Vložte konce striešky do otvorov na to určených na vaničke (3 a 4).
- Natiahnite zadný elastický lem striešky okolo vaničky a zaistite cvočkami (5).

## 2. KRYT VANIČKY A SLNEČNÁ CLONA

- Kryt vaničky pripevnite a zaistite cvočkami (6). Vrchná časť môže byť otvorená alebo pripevnená k strieške (7).
- Položte slnečnú clonu na striešku a pripevnite ju gombíkom na vrchu. Zatvorte cvočky na oboch stranách okolo pák striešky.
- Umiestnite spodnú časť slnečnej clony okolo konca vaničky (8).

## 3. UPEVNIENIE VANIČKY NA KOČÍK

- Vaničku uchyťte ku kostre kočíka pomocou ľahko upevniteľných adaptérov. Prosím pozrite si návod na použitie kočíka.

## 4. ÚDRŽBA

Plášť vaničky je celkom odnímateľný. Obsahuje matrac a obal na matrac.  
- Pranie plášt'a vaničky a obalu na matrac: pranie v práčke na 30°. Nesušiť v sušičke.

Odopnutie plášt'a vaničky:

- Vyberte matrac.
- Vyberte plášť stlačením D – krúžkov cez dierky.

Na znovu umiestnenie plášt'a zopakujte uvedený postup obrátene.

- Vonkajšia látka (kryt vaničky + strieška): jemne utrite handričkou alebo hubkou. Používajte iba jemné čistiace prostriedky. Sušte v tieni. Neperte v práčke.
- Každé dlhšie vystavenie priamemu slnečnému žiareniu môže spôsobiť trvalé znehodnotenie farby tkaniny na vaničke.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím korbíčky čtěte všechny tyto informace POZORNĚ. Pokud nebudete postupovat dle těchto instrukcí, BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮŽE BÝT OHROŽENA.

**UPOZORNĚNÍ:** Nesete osobní zodpovědnost za bezpečnost Vašeho dítěte.

**UPOZORNĚNÍ:** RED CASTLE / RED CASTLE SPORT korba odpovídá bezpečnostním normám EN 1888:2003 a Bezpečnostní normě EN 1466 + A1. Je vhodná pro děti od narození do maximální váhy 9kg, které ještě samo nesedí, neumí se přetočit a samo zvedat vzepřením na ruku a nohu.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte Vaše dítě v korbíčce bez dozoru.

**UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte matraci silnější než 25 mm.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepokládejte korbíčku nikam, kde by mohla dojít k převrácení.

**UPOZORNĚNÍ:** Vždy se ubezpečte, že všechny bezpečnostní zařízení jsou v pořádku a na svém místě.

**UPOZORNĚNÍ:** Použijte kšíry jakmile je dítě schopné sedět samo.

**UPOZORNĚNÍ:** Nenechte si děti hrát bez dozoru v blízkosti korbíčky.

**UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte korbu pokud je nějaká část rozbitá nebo chybí.

## HLAVNÍ INSTRUKCE

- Tato korbíčka se dá použít pouze na kočárek WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG a MICRALITE od firmy RED CASTLE a (nebo) RED CASTLE SPORT.
- Korbíčku pokládejte pouze na hladký, rovný, pevný a suchý povrch.
- Vždy se ubezpečte, že všechny bezpečnostní zařízení jsou správně nastaveny.
- Nikdy nevkládejte další matraci.
- Nikdy nedovolte starším dětem hrát si v blízkosti korbíčky bez dozoru.
- Korbíčka nesmí být používána bez matrace.
- Používejte pouze ty náhradní díly, které dodává firma RED CASTLE FRANCE.
- Neprovádějte žádné úpravy na tomto výrobku.
- Pravidelně kontrolujte adaptéry a spodní část korbíček, zda nedošlo k poškození nebo opotřebení materiálů.
- Nepoužívejte korbíčku pokud dojde k rozbití, roztržení nebo pokud chybí nějaká součást.
- Přesvědčte se, že nenecháváte korbíčku v blízkosti otevřeného ohně a dalších tepelných zdrojů (elektrických nebo plynových radiátorů, krbů atd..)
- Pozor! Nikdy nenechávejte korbíčku v blízkosti otevřeného ohně nebo dalších zdrojů tepla.
- Pokud Váš doktor neporadí jinak, vždycky pokládejte dítě na záda. Dbejte na to, aby nemělo nic v blízkosti obličeje, když je dáváte spát. Ubezpečte se, že nedochází k přehřátí. Vyvarujte se nebezpečí udušení, nepoužívejte lůžkoviny, které jsou příliš měkké nebo příliš těsné ( deky, příkrývky, polštářky, redukce pro zmenšení prostoru...).
- Pravidelně vyvětrejte vnitřek korbíčky pro udržení hygieny.
- RED CASTLE/ RED CASTLE SPORT korbíčka je vybavena D-kroužky, které jsou umístěné blízko matrace. Tyto kroužky slouží k přichycení bezpečnostních kšír pro Vaše dítě (nejsou v dodávce). Přesvědčte se, že tyto kšíry odpovídají bezpečnostním normám EN 13210.
- Pokud je korbíčka připevněna na kočárku, NIKDY kočárek nezvedejte za korbíčku, POUZE za konstrukci.
- Sluneční clona je navrhována k omezení slunečního záře a omezení UV záření. Použití sluneční clony Vám nazabráňuje v další ochraně dítěte. Doporučujeme pravidelné použití ochranného slunečního krému. Pravidelně kontrolujte zda má dítě dostatek tekutin.

CZ

SK

## 1. PŘÍPRAVA

- Vydejte kovové tyčky (pod matrací) a zasuňte je do příslušných otvorů pro zpevnění spodní části korbičky ( 1 a 2).
- Vložte konce stříšky do příslušných míst na korbičce (3 a 4)
- Po té přetáhněte elastický okraj kolem zadní části rámu korbičky, tak aby byla látka na korbičce zajištěna (5).

## 2. NÁNOŽNÍK A SLUNEČNÍ CLONA

- Zástěrku připnout stlačením cvočků (6). Vrchní část, u dětské hlavičky, může být přeložena zpět nebo přiložena ke stříšce (7).
- Umístěte sluneční clonu na stříšku a připevněte knoflíkem nahoře. Stlačením zapnout cvočky na protější straně kolem kapuce. Umístěte nižší část sluneční clony okolo konce korby (8).

## 3. UPEVNĚNÍ KORBIČKY NA KOČÁREK

- Korbičku upevníte na konstrukci kočárku díky " Easy to Attach " adaptérům. Prosím informujte se u Vašich prodejců

## 4. ÚDRŽBA

Vložka do korbičky lze vyjmout. Součástí je matrace a povlak na matraci.

- Praní matrace a povlaku na matraci : možno prát v pračce na 30°. Neždímejte.

Pro odstranění vložky:

- Odstraňte matraci.
- Vložku odstraníte zatlačením D-kroužků skrz otvory.

Vrácení vložky , opakujte stejný postup opačně.

- Venkovní materiály ( nánožník + boudička ): čistit pouze otíráním. Používejte pouze jemné čisticí prostředky. Sušte ve stínu.
- Při dlouhodobějším vystavení vrchního materiálu na sluníčku může dojít k vyšisování barvy.

## DÔLEŽITÉ: BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**UPOZORNENIE:** PRED použitím vaničky ku kočíku si POZORNE PREČÍTAJTE návod na použitie. DÔLEŽITÉ! INŠTRUKCIE SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE. Pri nedodržaní týchto pokynov MÔŽE BYŤ OHROZENÁ BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.

**UPOZORNENIE:** Ste osobne zodpovedný za bezpečnosť svojho dieťaťa.

**UPOZORNENIE:** RED CASTLE / RED CASTLE SPORT vanička zodpovedá bezpečnostným požiadavkám a bezpečnostným normám EN 1888: 2003 a EN 1466 + A1. Je vhodná pre deti od narodenia do maximálnej hmotnosti 9 kg, ktoré nevedia sami sedieť, nevedia sa otáčať a postaviť s pomocou na rúk a kolien.

**UPOZORNENIE:** Môže byť nebezpečné nechať dieťa osamote a bez dozoru.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte matrac tenší ako 25mm.

**UPOZORNENIE:** Nikdy neukladajte vaničku na vyvýšené miesta aby ste predišli nebezpečenstvu pádu.

**UPOZORNENIE:** Pred použitím sa uistite, že všetky bezpečnostné zariadenia sú bezpečne uchytené.

**UPOZORNENIE:** Používajte bezpečnostné popruhy, hneď ako dieťa dokáže sedieť bez opory.

**UPOZORNENIE:** Nikdy nenechajte deti hrať sa bez dozoru v blízkosti vaničky.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte vaničku ak je niektorá časť zlomená, poškodená alebo chýba.

## VŠEOBECNÉ POKYNY

- Vaničku používajte len s kočíkmi WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG a MICRALITE od RED CASTLE a (alebo) RED CASTLE SPORT.
- Vaničku položte len na hladký, rovný, pevný a suchý povrch.
- Nikdy nepridávajte extra matrac.
- Vanička sa nesmie používať bez matraca.
- Používajte len tie náhradné diely, ktoré sú vyrobené alebo doporučené firmou RED CASTLE FRANCE.
- Nerobte žiadne úpravy na tomto výrobku.
- Pravidelne kontrolujte popruhy na prenos vaničky a základňu na vaničke, aby ste včas odhalili prípadné známky poškodenia, opotrebovania alebo trhliny.
- Majte na vedomí riziko spôsobené otvoreným ohňom a všetkými ostatnými tepelnými zdrojmi (napríklad elektrické alebo plynové kúrenie, komín...) umiestnenými v blízkosti vaničky.
- Pozor! Nenechávajte vaničku blízko ohňa alebo blízko iných zdrojov tepla.
- Pokiaľ lekár neodporučí inak, vždy ukladajte dieťa spať na chrbát, tak aby nebolo nič v blízkosti tváre dieťaťa, keď ho ukladáte spať. Uistite sa, že nie je príliš teplo. Aby ste predišli nebezpečenstvu udusenía, nepoužívajte posteľnú bielizeň, ktorá je príliš ľahká alebo príliš pevná (paplón, perina, vankúš, ...).
- Pravidelne vetrajte vnútorné časti vaničky, aby ste udržiavali jej hygienu.
- Vanička RED CASTLE/RED CASTLE SPORT je vybavená D - krúžkami umiestnenými blízko matraca. Bezpečnosť dieťaťa môžete zabezpečiť použitím bezpečnostných popruhov (nie sú súčasťou dodávky) pripravených k D - krúžkom. Pozor! Uistite sa, že bezpečnostné popruhy zodpovedajú norme EN 13210.
- Keď je vanička umiestnená na kočíku, NIKDY ho nezdvíhajte za vaničku, zdvíhajte kočík VŽDY za kostru.
- Slniečna clona je navrhnutá tak, aby redukovala slnečné žiarenie a znížila účinok UV žiarenia. Použitie slnečnej clony Vás nezbavuje nutnosti chrániť dieťa. Odporúčame pravidelné používanie ochranného krému na opaľovanie. Pravidelne kontrolujte, či má dieťa dostatok tekutín.

## 1. FÖRBEREDELSE

- Sära på metall-stängerna (under madrassen) och sätt dem i de för detta utsedda springorna i den rigida bottnen (1 och 2).
- Sätt i suflettens ändrar på de utsatta ställena på hårdliften (3 och 4),
- För den elastiska kanten runt bakom hårdliftsramen för att fästa tyget på hårdliften och stäng tryckknapparna på baksidan av sufletten (5).

## 2. VIND- OCH SOLSKYDD

- Vindskyddet fästs med tryckknappar (6). Överdelen, vid babyns huvud, kan fällas bak eller fästas på sufletten (7).
- Placera solskyddet på sufletten och fäst knappen på ovsidan. Stäng tryckknapparna på var sida, runt spakarna på sufletten.  
Placera den nedre delen av solskyddet runt kanten på suflettens fotsida (8).

## 3. FÄSTA HÅRDLIFTEN PÅ BARNVAGNEN

- Hårdliften sätts fast på barnvagnens chassi med hjälp av Easy to Attach konsollerna. Ta hjälp av din barnvagns användar instruktioner.

## 4. UNDERHÅLL

Hårdliftens innertyg kan tas bort helt och hållet. Det innehåller en madrass och ett madrass-överdrag.

- Tvätt av innertyget och det avtagbara madrass-överdraget: maskintvätt 30°C. Torktumla ej.

Ta bort innertyget:

- Ta ur madrassen.
- Ta bort innertyget genom att trycka D-ringarna genom hålen.

Sätt tillbaka innertyget genom att upprepa överstående i omvänd ordning.

- Yttertyg (vindskydd + suflett): avtorkas. Använd endast ett mildt rengöringsmedel. Torka i skuggan. Tvätta ej i maskin.
- All långvarig exponering i direkt solljus kan missfärga hårdliftens tyg i förtid.

## WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG:** LESEN Sie die gesamte Gebrauchsanleitung SORGFÄLTIG durch, BEVOR Sie die Babywanne verwenden. WICHTIG! BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF. Wenn Sie diese Anleitungen nicht befolgen, KÖNNTE DIE SICHERHEIT IHRES KINDES GEFÄHRDET SEIN.

**WARNUNG:** Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes persönlich verantwortlich.

**WARNUNG:** Die RED CASTLE/ RED CASTLE SPORT Babywanne entspricht den EN Sicherheitsbedingungen 1888 : 2003 und der Sicherheitsnorm EN 1466 + A1. Passend für Babys ab der Geburt bis zu einem Gewicht von maximal 9 kg, die sich noch nicht alleine aufsetzen oder sich nicht alleine durch Druckausübung auf Hände oder Knie umdrehen können.

**WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in der Babywanne.

**WARNUNG:** Verwenden Sie keine Matratzen, die dicker als 25 mm sind.

**WARNUNG:** Stellen Sie die Babywanne nicht auf erhöhte Stellflächen, um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch ob alle Sicherheitseinrichtungen richtig angebracht sind.

**WARNUNG:** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt sobald sich Ihr Kind alleine aufsetzen kann.

**WARNUNG:** Erlauben Sie anderen Kindern nicht, unbeaufsichtigt neben der Babywanne zu spielen

**WARNUNG:** Verwenden Sie die Babywanne nicht, wenn ein Teil defekt, verbogen oder verloren gegangen ist.

## ALLGEMEINE GEBRAUCHSANLEITUNG

- Diese Babywanne ist nur für den Gebrauch eines WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG oder MICRALITE Sportwagen von RED CASTLE geeignet und RED CASTLE SPORT.
- Stellen Sie die Babywanne nur auf eine ebene, flache, feste, trockene Stellfläche.
- Verwenden Sie niemals eine zusätzliche Matratze.
- Die Babywanne darf nicht ohne Matratze verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die von RED CASTLE FRANCE geliefert oder empfohlen werden
- Nehmen Sie keine Veränderungen an diesem Produkt vor.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Griffe und die Bodenplatte der Babywanne, um mögliche Zeichen von Beschädigungen oder Verschleiß zu entdecken.
- Nehmen Sie sich vor mögliche Risiken, wenn Sie die Babywanne in der Nähe von offenen Flammen, oder anderen Heizquellen platzieren (elektrische oder Gasheizungen, Kamine etc ...)
- Zur Beachtung! Lassen Sie die Babywanne niemals neben einem Feuer oder einer anderen Heizquelle stehen.
- Legen Sie ihr Baby zum Schlafen immer auf den Rücken (außer aufgrund anderslautender ärztlicher Empfehlungen) und stellen Sie sicher, dass sich nichts in der Nähe des Gesichts befindet. Vergewissern Sie sich, dass ihm nicht zu warm ist. Verwenden Sie nicht zu weiches oder zu dickes Bettzeug, wegen der möglichen Erstickengefahr (Steppdecken, Woldecken, Bettverkleinerungen , Polster ...)
- Belüften Sie die Babywanne regelmäßig aus hygienischen Gründen.
- Die RED CASTLE Babywanne ist mit D-Ringen ausgestattet und befinden sich neben der Matratze. Sie können Ihr Kind in der Babywanne mit einem Gurt sichern (nicht inklusive). Zur Beachtung! Sorgen Sie dafür, dass der Gurt dem Sicherheitsstandard EN 13210 entspricht. Heben Sie den Kinderwagen NIEMALS an der Wanne hoch, wenn diese am Wagen befestigt ist, sondern IMMER nur am Fahrgestell.
- Der Sonnenschutz wurde entworfen, um die Sonnenblendung zu reduzieren und den Effekt der UV-Strahlen zu beschränken. Die Verwendung des Sonnenschutzes entbindet Sie jedoch nicht von der Notwendigkeit, Ihr Kind zu schützen. Wir empfehlen die systematische Verwendung von Sonnenschutzmitteln. Prüfen Sie auch regelmäßig, dass Ihr Baby ausreichend zu trinken hat.

## 1. VORBEREITUNG

- Drücken Sie die Metallstangen (unterhalb der Matratze) auseinander und lassen Sie diese, auf der festen Unterseite, in die dafür vorgesehenen Schlitze einrasten (1 und 2)
- Stecken Sie die Enden des Daches in die dafür vorgesehenen Öffnungen der Babywanne (3 und 4). Anschließend ziehen Sie die elastische Kante hinten rund um den Rahmen der Wanne und fixieren den Stoff an der Wanne (5).

## 2. FUSSDECKE UND SONNENSCHUTZ

- Die Fußdecke wird mit Druckknöpfen befestigt (6). Der obere Teil, nächst dem Kopf des Babys, kann zurück gefaltet oder am Dach befestigt werden (7).
- Legen Sie den Sonnenschutz auf das Dach, und befestigen Sie ihn oben mit dem Knopf. Schließen Sie die Druckknöpfe auf beiden Seiten, rund um die Schnellspannhebel des Daches. Legen Sie das Unterteil des Sonnenschutzes rund um das Ende der Babywanne (8).

## 3. SICHERUNG DER BABYWANNE AM KINDERWAGEN

- Mit den speziellen Adaptern kann die Wanne auf dem Fahrgestell des Kinderwagens befestigt werden. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Gebrauchsanweisung des Kinderwagens.

## 4. PFLEGE

Der Innenbezug der Babywanne, sowie die Matratze und Matratzenbezug sind komplett abnehmbar.

- Der Bezug und der Matratzenbezug sind Maschinen waschbar bei 30 ° und nicht Trockner geeignet.

Abnehmen des Bezugs:

- Nehmen Sie die Matratze heraus.
- Drücken Sie die D-Ringe durch die Löcher, um den Bezug abzunehmen.

Montage des Bezugs: Wiederholen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge.

- Äußere Bezugstoffe (Verdeck und Dach): Nur mit mildem Reinigungsprodukt abwischen und im Schatten trocknen.
- Jegliche, anhaltende Sonneneinwirkung könnte den Stoff der Babywanne dauerhaft ausbleichen.

## VIKTIGT: SÄKERHETS GUIDE

**WARNING:** LÄS dessa instruktioner NOGA i sin helhet INNAN du börjar använda din hårdlift. VIKTIGT! SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENSER. Om instruktionerna inte följs KAN DITT BARN SÄKERHET PÅVERKAS.

**WARNING:** Du är personligen ansvarig för ditt barns säkerhet.

**WARNING:** RED CASTLE / RED CASTLE SPORTs hårdlift är godkänd enligt säkerhets-normerna EN 1888: 2003 och EN 1466 + A1. Den passar ett barn från födseln och upp till en maxvikt på 9 kg, som ännu inte kan sitta upp själv, vända sig eller resa sig själv genom att pressa sig upp med sina händer och fötter.

**WARNING:** Det kan vara farligt att lämna ett barn ensamt och utan uppsikt.

**WARNING:** Lägg aldrig i en madrass som är tjockare än 25 mm.

**WARNING:** Placera aldrig hårdliften på ett upphöjt ställe för att undvika fallningsrisk.

**WARNING:** Se till att alla låsanordningar är korrekt tillslutna före användning.

**WARNING:** Sluta användningen om någon del är trasig, utsliten eller saknas.

**WARNING:** Använd en säkerhetssele så fort ditt barn kan sitta upp själv utan hjälp.

**WARNING:** Låt inte barn leka utan uppsikt nära hårdliften.

**WARNING:** Använd inte hårdliften om någon del är sönder, utsliten eller saknas.

## GENERELLA INSTRUKTIONER

- Denna hårdlift ska endast användas på barnvagnarna WHIZZ, CITYLINK, SHOP'n JOGG och MICRALITE från RED CASTLE och (eller) RED CASTLE SPORT.
- Denna hårdlift ska endast placeras horisontellt på släta, fasta, torra underlag.
- Försäkra dig om att alla säkerhetsanordningar sitter ordentligt på plats och är rätt justerade före användning.
- Lägg aldrig i en extra madrass.
- Hårdliften får inte användas utan madrass.
- Använd endast reservdelar som levererats eller rekommenderats av RED CASTLE FRANCE.
- Gör inga egna förändringar av denna produkt.
- Undersök hårdliftens handtag och botten regelbundet för att upptäcka eventuella tecken på skador och utslitning.
- Se upp för flammor från öppen eld och andra värmekällor (el eller gasvärmare, skorsten etc) placerade i närheten av hårdliften.
- OBS! Lämna aldrig hårdliften nära en eld eller i närheten av någon annan värmekälla.
- Om inte din läkare har gett dig några andra råd, så lägg alltid din baby att sova på rygg utan något nära hans ansikte. Se till att han inte är för varm. Underlag och sängkläder (täcke, filt, kuddar...) ska inte vara för mjuka eller för spända för att undvika kvävningsrisk.
- Det är viktigt att vädra hårdliftens insida regelbundet för att upprätthålla dess hygien.
- RED CASTLE/RED CASTLE SPORTs hårdlift är utrustad med D-ringar lokaliserade nära madrassen. Man kan fästa en säkerhetssele (ingår ej) i D-ringarna för att barnet ska kunna ligga extra säkert i hårdliften. OBS! Försäkra dig om att den överensstämmer med säkerhetsnormen EN 13210.
- När hårdliften är fäst på barnvagnen får man ALDRIG lyfta upp den i hårdliften, lyft ENDAST i chassit.
- Solskyddet är utformat för att reducera solens strålning och begränsa UV-strålarnas effekt. Användandet av detta solskydd fritar dig inte från att skydda barnet. Vi rekommenderar ett systematiskt användande av solkräm. Se regelbundet till att barnet har tillräckligt att dricka.

## 1. ПОДГОТОВКА

- Раздвиньте металлические рамы (под матрасом) так, чтобы они закрепились в соответствующих отверстиях в жёстком дне люльки (1 и 2).
- Вставьте концы капюшона в специальные отверстия в люльке (3 и 4).
- Оберните эластичный обруч капюшона сзади вокруг рамы люльки, так чтобы текстильные части прочно прилегли к люльке, и пристегните кнопками на задней части капюшона (5).

## 2. ФАРТУК И НАВЕС ОТ СОЛНЦА

- Фартук закрепляется кнопками (6). Верхнюю часть, расположенную у головы ребёнка, можно откинуть назад или прикрепить к капюшону (7).
- Положите навес от солнца на капюшон и пристегните кнопкой наверху. Пристегните по обеим сторонам кнопками к капюшону. Накройте нижней частью навеса от солнца нижнюю часть люльки (8).

## 3. ЗАКРЕПЛЕНИЕ ЛЮЛЬКИ НА РАМЕ КОЛЯСКИ

- Люлька закрепляется на раме с помощью устройства Easy Attach Brackets. Указания по использованию устройства вы найдете в инструкции к вашей коляске.

## 4. УХОД

Внутренняя обивка люльки, а также чехол матрасика полностью снимаются.

- Стирка обивки и чехла матрасика: в стиральной машине при 30 °. Не сушите в центрифуге.

Для снятия обивки:

- Выньте матрасик.
- Снимите обивку, протолкнув D-кольца через отверстия.

Для установки обивки в люльке повторите все действия в обратном порядке.

- Наружные материалы (фартук + капюшон): вытереть тряпочкой. Использовать только мягкие чистящие средства. Сушить в тени. Не стирать в машине.
- При длительном нахождении люльки под воздействием прямых солнечных лучей материал ее отделки может преждевременно выцвести.

## TÄHTIS : TURVAJUHIS

**HOIATUS:** ENNE vankrikorvi kasutamist, LOE HOOLIKALT kõiki käesolevaid juhiseid. TÄHTIS! HOIA KÄESOLEVAD JUHISED ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. Kui sa ei järgi antud juhiseid, VÕIB SINU LAPSE OHUTUS OLLA MÕJUTATUD.

**HOIATUS:** Sa oled isiklikult vastutav oma lapse turvalisuse eest.

**HOIATUS:** RED CASTLE / RED CASTLE SPORT vankrikorv vastab turvalisusnõuetele ja EN 1888: 2003 and the EN 1466 + A1 Turvastandarditele. Toode sobib lapsele alates sünnist kuni maksimaalse kaaluni 9kg, kes ei istu iseseisvalt, ei pööra ega seisa käte või jalgade abil.

**HOIATUS:** On ohtlik jätta oma laps üksi või järelevalveta.

**HOIATUS:** Ära lisa madratsit, mis on kõrgem kui 25 mm.

**HOIATUS:** Vältimaks kukkumise ohtu, ära kunagi aseta vankrikorvi kõrgele pinnale.

**HOIATUS:** Enne toote kasutamist, veendu, et kõik lukustusmehhanismid on korralikult kinnitatud.

**HOIATUS:** Kasuta turvarihmu niipea kui laps on võimeline iseseisvalt istuma.

**HOIATUS:** Ära luba lastel omapead vankrikorvi läheduses mängida.

**HOIATUS:** Ära kasuta vankrikorvi kui kasvõi üks toote osa on katki, kulunud või puudu.

## ÜLDISED JUHISED

- Antud vankrikorv on kasutamiseks ainult RED CASTLE ja (või) RED CASTLE SPORT WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG ja MICRALITE vankritega.
- Aseta vankrikorv ainult horisontaalsele, tasasele, kuivale, jäigale pinnale.
- Ära kunagi kasuta lisamadratsit.
- Ära kunagi kasuta vankrikorvi ilma madratsita.
- Kasuta ainult RED CASTLE FRANCE poolt heaks kiidetud varuosi.
- Ära tee antud tootele mitte mingeid muudatusi.
- Kontrolli regulaarselt vankrikorvi kandesangu ning põhja, et avastada kulumise või rebenemise märke.
- Ole teadlik riskidest, mis võivad tekkida lahtise tule või üksikõik millise kuumaallika (nt. elektri või gaasiradiaatorid jne.) vankrikorvile liiga lähedale asetamisest.
- Pane tähele! Ära vankrikorvi tule või kuumaallika lähedale.
- Kui sinu arst ei ole määranud teisiti, pane oma laps magama alati selili ilma et mingeid esemeid oleks lapse näo lähedal. Veendu, et lapsel ei oleks liiga kuum. Vältimaks lämbumisohtu ära kasuta voodilinu, mis on liiga pehmed või liiga kõvad (tekk, lina, padi...).
- Tagamaks korraliku vankrikorvi hügieeni, õhuta seda tihedalt.
- RED CASTLE/RED CASTLE SPORT vankrikorv on varustatud D-rõngastega, mis asuvad madratsi lähedal. Sa võid kinnitada oma lapse vankrikorvi turvarihmadega (ei ole sortimendis), mis kinnituvad D-rõngastesse. Pane tähele! Veendu, et antud turvarihmad vastavad EN 13210 turvastandardile.
- Kui vankrikorv on turvaliselt paigale asetatud, ÄRA KUNAGI tõsta vankrit hoides vankrikorvist, vaid tõsta hoides ALATI raamist.
- Päikesesirm on disainitud vähendamaks päikesekiirgust ning limiteerimaks UV kiirte efekti. Antud päikesesirmi kasutamine ei vabasta sind vajadusest kaitsta oma last. Soovitame süstemaatilisel kasutada päikesekreemi. Kontrolli regulaarselt et su lapsel oleks piisavalt juua.

## 1. ETTEVALMISTUS

- Tõmba metallraamid (madratsi all) laiali nii, et need klõpsaks vastavatesse avadesse korvi jäigal põhjal (1 ja 2).
- Pane kaarvarju plastist otsad vankrikorvil olevatesse vastavatesse avadesse (3 ja 4)
- Lükka kummiga ääristatud kaarvarju serv üle vankrikorvi raami ning kinnita kangas vankrikorvi külge ja kinnita trukid (5).

## 2. JALAKATE JA PÄIKESESIRM

- Jalakate kinnitatakse truckidega (6). Ülemine osa, lapse pea juures, võib keerata tagasi või kinnitada kaarvarju külge (7).
- Pane päikesirm kaarvarjule ja kinnita ülevalt nõobiga. Sulge mõlemal küljel olevad trukid, ümber kaarvarju kangide. Aseta päikesesirmi alumine serv vankrikorvi serva ümber (8).

## 3. VANKRIKORVI RAAMILE KINNITAMINE

- Vankrikorv kinnitatakse raamile kiirkinnituse klambritega. Klambrite kasutamisest loe käru juhendist.

## 4. HOOLDUS

Vankrikorvi sisemus on täielikult eemaldatav, nii madrats kui madratsikate.

- Korvi sisekate ja madratsikate on masinpestavad 30° kraadi juures. Ära tseentrifuugi.

Vankrikorvi sisekatte eemaldamiseks:

- Eemalda madrats.
- Suru D-rõngad läbi sisekatte avade.

Sisekatte tagasi panekuks korda tegevusi vastupidises järjekorras.

- Väliskangad (jalakate + kaarvari): puhasta lapiga. Kasuta ainult leebeid puhastusvahendeid. Kuivata varjus. Ära pese masinas.
- Pikaajalise päikese kiirguse tõttu võib vankrikorvi kangas pleekida.

## ВАЖНО: ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД использованием люльки ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ все инструкции. ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Если вы не будете следовать этим инструкциям, БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ ПОД УГОРОЗОЙ.

**ВНИМАНИЕ:** вы несете личную ответственность за безопасность вашего ребёнка

**ВНИМАНИЕ:** люлька для коляски RED CASTLE / RED CASTLE SPORT отвечает требованиям безопасности EN 1888: 2003 и стандарту безопасности EN 1466+A1. Подходит детям с рождения и до макс. веса 9 кг, которые не умеют самостоятельно сидеть, переворачиваться или вставать с помощью ручек или опираясь на колёнки.

**ВНИМАНИЕ:** оставляя своего ребёнка одного, без присмотра, вы можете подвергнуть его опасности.

**ВНИМАНИЕ:** используйте матрасик не толще 25 мм.

**ВНИМАНИЕ:** никогда не ставьте люльку на высокую поверхность во избежание риска падения.

**ВНИМАНИЕ:** перед использованием убедитесь, что все средства безопасности надёжно закреплены в правильных местах.

**ВНИМАНИЕ:** используйте ремни безопасности сразу же, как только ребенок научится самостоятельно сидеть.

**ВНИМАНИЕ:** не разрешайте другим детям играть возле люльки без присмотра.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте люльку, если какие-то её части сломаны, изношены или утеряны.

## ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

- Люлька подходит только для колясок WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG и MICRALITE фирмы RED CASTLE и/или RED CASTLE SPORT.
- Ставьте люльку только на горизонтальную, ровную, сухую и прочную поверхность.
- Никогда не используйте дополнительных матрасиков.
- Никогда не используйте люльку без матрасика.
- Используйте только запчасти, поставляемые или рекомендованные RED CASTLE FRANCE.
- Не модифицируйте это изделие.
- Регулярно проверяйте ручку и дно люльки, чтобы вовремя заметить повреждения, разрывы или износ.
- Помните об опасности, которую может представлять нахождение люльки вблизи открытого огня или других источников тепла (напр., газовый или электрический радиатор, трубы и т.д.).
- Внимание! Не оставляйте люльку возле огня или другого источника тепла.
- Если врач не рекомендовал иного, всегда кладите ребёнка на спинку так, чтобы ничего не находилось перед его лицом, когда он засыпает. Проследите за тем, чтобы ему не было очень жарко. Во избежание риска удушья не используйте слишком мягкие или плотные постельные принадлежности (стеганое или плотное одеяло, подушка...).
- Для поддержания гигиены в люльке важно часто проветривать постельные принадлежности.
- Люлька RED CASTLE/RED CASTLE SPORT оснащена D-образными кольцами по сторонам матрасика. Вы можете закрепить на D-образные кольца ремни безопасности для вашего ребенка (не входят в комплект). Обратите внимание, чтоб ремни должны отвечать стандарту безопасности EN 13210.
- Когда люлька установлена на коляске, НИКОГДА не поднимайте её, держа за люльку, ТОЛЬКО держа за раму.
- Солнечный навес предназначен для уменьшения яркости солнечного света и снижения воздействия УФ-лучей. Использование навеса не освобождает вас от необходимости защищать ребенка от солнца. Мы рекомендуем систематически использовать крем от загара. Регулярно следите за тем, чтобы у вашего ребенка было достаточно питья.

## 1. MONTAGEM

- Retire as barras de metal (por debaixo do colchão) e encaixe-as no local indicado na base rígida (1 e 2).
- Coloque as extremidades da capota nos respectivos locais na alfofa (3 e 4).
- Passe o elástico à volta da estrutura da alfofa, para segurar o tecido à alfofa e pressione os botões de aperto na parte de trás (5).

## 2. CAPOTA E PROTECÇÃO SOLAR

- A capota fixa-se com os botões de aperto (6). A parte de cima na zona da cabeça do bebé, pode ser empurrada para trás ou presa à capota (7).
- Coloque a protecção solar na capota e aperte o botão no topo. Feche os botões de pressão em ambos os lados. Coloque a parte mais baixa da protecção solar à volta do fim da alfofa (8).

## 3. PRENDER A ALFOFA AO CARRO DE PASSEIO

A alfofa fixa-se ao chassis com umas peças de aperto. Por favor consulte as instruções de utilização do carro de passeio.

## 4. MANUTENÇÃO

O tecido da alfofa é removível por completo. Inclui um colchão e respectiva forra. Lavagem do tecido e da forra do colchão: lavável à máquina a 30°. Não seque na máquina.

Para retirar o tecido:

- Retire o colchão.
- Retire o forro empurrando os D-Rings através dos buracos.

Para tornar a colocar o tecido, repita os passos acima no inverso.

- Tecido exterior (capotas): enxugar. Só utilize um produto de limpeza médio. Seque à sombra. Não lave à máquina.
- Uma prolongada exposição directa ao sol pode descolorar os tecidos da alfofa.

## IMPORTANTE : CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** LEA este manual CUIDADOSAMENTE ANTES de usar su capazo. De otra forma PUEDE PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD DE SUS HIJOS.

**ADVERTENCIA:** Usted es directamente responsable de la seguridad de su bebé.

**ADVERTENCIA:** El capazo RED CASTLE / RED CASTLE SPORT cumple con requisitos de seguridad europeos y con los Estándares de Seguridad EN 1888:2003, EN 1466 + A1. Adecuado desde el nacimiento hasta un peso máximo de 9 kg, o para bebés que no pueden sentarse por sí solos, girarse o levantarse con la ayuda de sus manos y rodillas.

**ADVERTENCIA:** Puede ser peligroso dejar a su hijo solo o desatendido.

**ADVERTENCIA:** No añada una colchoneta de más de 25 mm de espesor.

**ADVERTENCIA:** Nunca coloque el capazo en una superficie alta para evitar el riesgo de caídas.

**ADVERTENCIA:** Asegúrese que todos los dispositivos de seguridad están colocados correctamente y en su lugar antes de utilizar el capazo.

**ADVERTENCIA:** Utilice un arnés de seguridad tan pronto como el niño sea capaz de sentarse sin ayuda.

**ADVERTENCIA:** No permita que los niños jueguen sin supervisión cerca del capazo.

**ADVERTENCIA:** No utilice el capazo si alguna de sus partes falta, o se encuentra rota o rasgada.

## INSTRUCCIONES GENERALES

- Este capazo es utilizable sólo con las sillas de paseo WHIZZ, CITYLINK II, SHOP'N JOGG y MICRALITE de RED CASTLE y (o) RED CASTLE SPORT.
- Coloque este capazo solamente sobre superficies horizontales, planas, secas y firmes.
- Nunca añada una colchoneta extra.
- El capazo no debe ser utilizado sin colchoneta.
- No permita que otros niños estén jugando sin supervisión cerca del capazo.
- Utilice únicamente los accesorios adicionales proporcionados o recomendados por RED CASTLE FRANCE.
- No realice ninguna modificación a este producto.
- Revise regularmente el manillar y la base del capazo con el fin de detectar señales eventuales de daño o desgaste.
- Tenga cuidado de los riesgos de existir fuego directo o cualquier fuente de calor (calentadores de gas o eléctricos, chimeneas, etc...) cerca del capazo.
- CUIDADO! No exponga el capazo al fuego directo o cercano a cualquier otra fuente de calor.
- Excepto recomendación médica, siempre coloque al bebé sobre su espalda para dormir, cuidando que el área de su cabeza esté siempre libre. Asegúrese de que no tiene calor o está demasiado cubierto. Para evitar el riesgo de accidentes, no utilice accesorios de cama que son demasiado suaves o estén muy apretados (mantas, sábanas, reductores, almohadas...)
- Con el fin de mantener la higiene de su capazo, es importante que ventile regularmente la ropa de cama de éste.
- El capazo RED CASTLE/RED CASTLE SPORT está equipado con anillos en forma de D, localizados cerca de la colchoneta. Puede asegurar a su bebé en el capazo con un arnés de seguridad anclado a estos anillos (opcional). Cuidado! Asegúrese que el arnés cumple con la normativa de seguridad EN 13210.
- Aún cuando el capazo esté colocado de forma segura en la silla de paseo, NUNCA lo sujete por el capazo, sino SOLAMENTE por la estructura de la silla.
- El protector solar está indicado para reducir el resplandor del sol y limitar los efectos de los rayos UV. El uso de este protector no le exime de la necesidad de proteger a su hijo. Recomendamos el uso constante de cremas solares. Verifique siempre que el niño está hidratado o tiene suficiente bebida.

## 1. PREPARACIÓN

- Separe las barras de metal (debajo de la colchoneta) y únalas en los orificios previstos para esto en la base rígida (1 y 2).
- Inserte las terminaciones de la capota en los sitios provistos por el capazo (3 y 4).
- Pase la cinta elástica por detrás de la estructura del capazo para asegurar la capota a éste y cierre los pernos de presión de la parte posterior (5).

## 2. CUBREPIÉS Y PROTECTOR SOLAR

- El cubrepiés se ajusta con los pernos de presión (6). La parte superior, de la cabeza del bebé, puede doblarse o ajustarse a la capota (7).
- Coloque el protector solar sobre la capota y cierre con el botón superior. Cierre los botones a presión que se encuentran a cada lado de la capota. Después coloque la parte inferior del protector solar sobre el otro extremo del capazo (8).

## 3. ASEGURAR EL CAPAZO EN LA SILLA DE PASEO

- El capazo se asegura a la estructura de la silla gracias a sus soportes incluidos, fáciles de ajustar. Por favor consulte las instrucciones de uso de su silla de paseo.

## 4. MANTENIMIENTO

El interior del capazo es completamente extraíble. Incluye una colchoneta y funda para ésta.

- El interior y la cubierta extraíble de la colchoneta se pueden lavar a 30°.  
No utilizar secadora.

Para quitar el interior del capazo:

- Quite la colchoneta.
- Quite el interior empujando los anillos en forma de D a través de los orificios.

Para reemplazar el separador, repita lo anterior en el orden inverso.

- Materiales exteriores (cubrepiés y capota): limpieza simple con un paño. Utilice solo productos suaves de limpieza. Secar en la sombra.
- Cualquier exposición prolongada a la luz directa del sol puede provocar el desgaste de los colores originales del capazo.

## IMPORTANTE : CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

**AVISO:** ANTES de utilizar a sua alcofa, LEIA as todas as instruções com ATENÇÃO. Se não seguir as instruções, A SEGURANÇA DO BEBÉ PODE SER AFECTADA.

**AVISO:** O adulto é responsável pela segurança da criança alone, roll over or stand up with the help of his hands and knees.

**AVISO:** A alcofa RED CASTLE / RED CASTLE SPORT está conforme as normas de segurança EN 1888: 2003 e EN 1466 + A1. É aconselhada para crianças, desde o nascimento até um máximo de 9 Kgs de peso, que ainda não se consiga sentar sozinho, rolar ou levantar sobre as mãos e joelhos.

**AVISO:** Pode ser perigoso deixar a criança sem vigilância ou sozinha.

**AVISO:** Não utilize um colchão com espessura inferior a 25mm.

**AVISO:** Nunca coloque a alcofa numa superfície irregular, pode existir o risco de cair.

**AVISO:** Assegure-se de que todos os sistemas de segurança estão bem apertados e montados antes de utilizar a alcofa.

**AVISO:** Utilize o cinto de segurança assim que a criança se sentar sozinha sem ajuda.

**AVISO:** Não permita que as crianças brinquem sozinhas junto à alcofa.

**AVISO:** Não utilize a alcofa se uma das peças estiver partida ou danificada.

## INSTRUÇÕES GERAIS

- Esta alcofa é só para utilizar nos carros de passeio da RED CASTLE ou RED CASTLE SPORT nos modelos: WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG e MICRALITE.
- Só coloque a alcofa em superfícies planas, estáveis e secas.
- Nunca coloque um colchão extra.
- Esta alcofa não deve ser utilizada sem colchão.
- Só utilize peças de substituição fornecidas ou recomendadas por RED CASTLE FRANÇA.
- Não efectue alterações a este produto.
- Inspeccione regularmente a base e pegas da alcofa, para prevenir eventuais danos ou desgaste.
- Previna-se dos riscos de incêndio junto ao fogo e outras fontes de calor (aquecimento eléctrico ou a gás, lareiras, etc...) colocados junto à alcofa.
- Por favor tome nota: Não deixe a alcofa perto de uma lareira ou outra qualquer fonte de calor.
- A menos que o seu médico aconselhe o contrário, deite sempre a criança de costas para dormir, sem nada perto da face. Certifique-se de que não está muito quente. Para prevenir o risco de sufoco, não utilize roupa de cama demasiado fechada (manta, cobertor, almofada ou redutor...).
- Areje regularmente a alcofa para manter uma boa higiene.
- A alcofa RED CASTLE / RED CASTLE SPORT está equipada com D-Rings, localizados perto do colchão. Pode segurar a criança na alcofa com os cintos de segurança fixos aos D-Rings. Por favor confirme se os cintos (não fornecidos) estão conforme as normas de segurança EN 13210.
- Quando a alcofa está montada no chassis do carro de passeio, NUNCA o levante pela alcofa mas sim e SÓ pelo carro de passeio.
- A protecção solar foi desenhada para proteger do sol e limitar os efeitos dos raios UV. O uso desta capota não evita a protecção adequada à criança. Recomendamos o uso sistemático de protector solar. Verifique regularmente se a criança tem água suficiente para beber.

## 1. PRZYGOTOWANIE

- Włóż metalowe blaszki (znajdują się pod materacem) do odpowiednich otworów w sztywnej konstrukcji (1 i 2).
- Włóż plastikowe końcówki budki w miejsca mocowań na gondoli (3 i 4).
- Przełóż elastyczną krawędź dookoła gondoli, tak aby przymocować materiał budki do jej obramowania. Następnie wciśnij zatrzaski z tyłu budki (5).

## 2. POKROWIEC I OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA

- Pokrowiec jest mocowany za pomocą zatrzasków (6). Górna jego część (przy główce dziecka) może zostać zwinięta lub przymocowana do budki (7).
- Umieść osłonę przeciwsłoneczną na budce i przypnij za pomocą guzika w górnej jej części. Wciśnij zatrzaski po obu stronach krawędzi osłony. Dolną część osłony umieść dookoła gondoli, tak jak na rysunku (8).

## 3. MOCOWANIE GONDOLI NA WÓZKU

- Gondola jest mocowana na podwoziu wózka, dzięki łatwym do przymocowania adapterom. Sprawdź w instrukcji obsługi Twojego wózka.

## 4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Materiał wyściełający gondolę można wyjąć. Składa się on z materaca i jego poszewki.

- Materiał wyściełający oraz poszewkę materaca można prać w pralce w temperaturze 30°C. Nie suszyć w suszarce bębnowej.

Aby wyjąć materiał wyściełający gondolę:

- Wyciągnij materac.
- Wyciągnij materiał wyściełający przeciskając tasiemki przytrzymujące przez szczeliny pod uchwytami.

W celu powtórnego umieszczenia materiału wyściełającego w gondoli, należy wykonać powyższe czynności, ale w odwrotnej kolejności.

- Części mocowane do gondoli (pokrowiec + budka): czyścić za pomocą wilgotnej szmatki z użyciem łagodnych środków czyszczących. Suszyć w miejscu zacienionym. Nie należy prać w pralce.
- Długotrwała ekspozycja produktu na działanie promieni słonecznych może spowodować odbarwienie materiału pokrywającego gondolę.

## IMPORTANT : CONDITIONS GENERALES DE SECURITE

**AVERTISSEMENT : AVANT** d'utiliser votre nacelle, **LISEZ ATTENTIVEMENT** ce mode d'emploi dans sa totalité. **IMPORTANT ! A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.** Si vous ne respectiez pas ces instructions, **LA SECURITE DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ETRE AFFECTEE.**

**AVERTISSEMENT :** Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

**AVERTISSEMENT :** La nacelle RED CASTLE / RED CASTLE SPORT est conforme aux exigences de sécurité et aux normes EN 1888 : 2003 et EN 1466 + A1. Elle convient pour un enfant, dès la naissance et jusqu'à un poids maximum de 9 kg, qui ne sait pas s'asseoir tout seul, rouler sur lui-même, ni se redresser en appui sur les mains et les genoux.

**AVERTISSEMENT :** Il peut être dangereux de laisser votre enfant seul sans surveillance.

**AVERTISSEMENT :** Ne pas ajouter de matelas ayant une épaisseur supérieure à 25 mm.

**AVERTISSEMENT :** Ne jamais poser votre nacelle sur une surface en hauteur sous peine de chute.

**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage soient correctement enclenchés avant utilisation.

**AVERTISSEMENT :** Utiliser un harnais de sécurité dès que l'enfant peut tenir par lui-même assis tout seul sans aide.

**AVERTISSEMENT :** Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la nacelle.

**AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser la nacelle si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- Cette nacelle est à utiliser uniquement avec les poussettes WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG et MICRALITE de la marque RED CASTLE et (ou) RED CASTLE SPORT.
- Ne poser cette nacelle que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.
- Ne jamais ajouter de matelas supplémentaire.
- La nacelle ne doit pas être utilisée sans matelas.
- Utilisez exclusivement les pièces de rechange fournies ou agréées par RED CASTLE FRANCE.
- N'apportez aucune modification à ce produit.
- Il convient d'examiner régulièrement les poignées et le fond de la nacelle afin de déceler d'éventuels signes d'endommagement et d'usure.
- Attention aux risques induits par une flamme nue ou tout autre source de chaleur (par exemple chauffages électriques ou au gaz, cheminée, etc...) placées à proximité immédiate de la nacelle.
- Attention ! Ne laissez pas votre nacelle près d'un feu ou d'une autre source de chaleur.
- Sauf avis médical contraire, placez toujours votre bébé sur le dos pour dormir et le visage bien dégagé. Ne le couvrez pas trop. Afin d'éviter tout risque de suffocation, n'utilisez pas de literie trop souple ou serrée (édredon, couverture, réducteur, oreiller...).
- Afin de conserver la bonne hygiène de votre nacelle, il est important d'aérer fréquemment la literie.
- La nacelle RED CASTLE / RED CASTLE SPORT est équipée d'anneaux en D à côté du matelas. Vous pouvez caler votre enfant dans la nacelle avec un harnais de sécurité (non fourni) que vous fixerez aux anneaux-D. Attention ! Vérifiez que ce harnais est conforme à la norme EN 13210.
- Lorsque la nacelle est installée sur la poussette, ne JAMAIS la soulever en la prenant par la nacelle mais UNIQUEMENT par le châssis.
- Le protège soleil est conçu pour diminuer l'éblouissement du soleil et limiter l'effet des rayons UV. Son utilisation ne vous dispense pas de protéger votre enfant. Aussi, nous vous recommandons d'utiliser systématiquement une crème protectrice solaire et de veiller à l'hydratation de votre enfant.

FR

## 1. PRÉPARATION

- Ecartez les barres en métal (sous le matelas) et enclenchez-les dans les fentes prévues à cet effet dans le fond rigide (1 et 2).
- Introduisez l'armature de la capote dans les parties prévues sur la nacelle (3 et 4).
- Passez l'élastique derrière l'armature pour plaquer le tissu sur la nacelle, et fermez les boutons pression situés à l'arrière (5).

## 2. TABLIER ET PROTÈGE SOLEIL

- Le tablier s'attache par des boutons pression (6), vous pouvez replier ou relever la partie très près de la tête de bébé (7).
- Placez le protège soleil sur la capote et attachez le bouton conique, sur chaque côté entourez les tenseurs avec les lanières et clipsez les. Positionnez le bas du protège soleil sur le pourtour de la nacelle (8).

## 3. FIXATION DE LA NACELLE SUR LA POUSSETTE

- La nacelle se fixe sur le châssis grâce au kit d'Attaches Rapides. Veuillez vous référer au mode d'emploi de votre poussette.

## 4. ENTRETIEN

L'intérieur de la nacelle est entièrement déhoussable. Elle est livrée avec un matelas + housse.

- **Lavage de la doublure et de la housse amovibles** : lavage en machine à 30°. Séchage à l'air libre.

Pour ôter la doublure :

- Retirez le matelas
- Retirez la doublure en faisant passer les anneaux en D par les trous.

Pour remettre la doublure, procédez aux manœuvres inverses.

- **Textiles extérieurs (capote + tablier)**: nettoyage à l'eau. Veillez à utiliser une poudre de lavage non agressive. Séchage à l'ombre. Pas de lavage en machine.
- Toute exposition prolongée au soleil pourrait entraîner une décoloration prématurée du tissu de la nacelle.

## WAŻNE! INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem gondoli należy DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ z niniejszą instrukcją. Instrukcję należy zachować ze względu na informacje, które zawiera. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone jeśli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą stosowane.

**OSTRZEŻENIE:** Pamiętaj, że za bezpieczeństwo Twojego dziecka odpowiadasz osobiście.

**OSTRZEŻENIE:** Gondola RED CASTLE / RED CASTLE SPORT spełnia europejskie standardy bezpieczeństwa EN 1888 : 2003 i EN 1466 + A1 oraz wymogi dotyczące bezpieczeństwa. Gondola jest przeznaczona dla niemowląt i dzieci od urodzenia do osiągnięcia wagi 9 kg. Nie pozwól dziecku samemu siadać, turlać się, czy unosić się na rękach lub kolankach w gondoli.

**OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie dziecka w wózku bez opieki może grozić niebezpieczeństwem.

**OSTRZEŻENIE:** Do gondoli nie należy dodawać materacy grubszych niż 25 mm.

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć ryzyka przewrócenia się gondoli nigdy nie pozostawiaj gondoli na pochyłej i nierównej powierzchni.

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem gondoli należy upewnić się, czy wszystkie mechanizmy zabezpieczające są właściwie zamocowane i poprawnie funkcjonują.

**OSTRZEŻENIE:** Szelki bezpieczeństwa należy zakładać dziecku, gdy tylko potrafi ono samodzielnie siedzieć.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę w pobliżu gondoli bez opieki osób dorosłych.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać gondoli, jeśli jakkolwiek jej część uległa uszkodzeniu, przetarciu lub została zgubiona.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Gondola przeznaczona jest tylko do użytku w wózkach typu WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG i MICRALITE firmy RED CASTLE i RED CASTLE SPORT.
- Umieszczaj gondolę tylko na równych, poziomych, twardych i suchych powierzchniach.
- Przed użyciem gondoli należy upewnić się, czy wszystkie mechanizmy zabezpieczające są właściwie zamocowane i funkcjonują poprawnie.
- Nie należy używać w gondoli dodatkowych materaców.
- Nie należy używać gondoli bez materaca.
- Należy stosować wyłącznie części zamienne zalecane i zapewnione przez producenta, RED CASTLE FRANCE.
- Nie należy w żaden sposób modyfikować tego produktu.
- Regularnie sprawdzaj stan uchwytów i podstawy gondoli, aby zlokalizować odpowiednio wcześniej ewentualne uszkodzenia produktu, przetarcia materiału itp.
- Nie należy umieszczać gondoli w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła (grzejniki elektryczne lub gazowe, kominki, itp.).
- UWAGA! Nie należy zostawiać gondoli w pobliżu ognia lub innego źródła ciepła.
- Jeśli lekarz nie zaleci inaczej, zawsze należy kłaść dziecko do snu na plecach. Należy zadbać o to, aby w pobliżu twarzy dziecka nie znajdowały się jakiegokolwiek przedmioty. Należy upewnić się, czy dziecku nie jest za gorąco. Aby uniknąć ryzyka uduszenia dziecka, nie należy używać w gondoli przedmiotów i pościeli, która jest zbyt miękka lub zbyt ciasna (kołderki, kocyki, poduszki, itp.).
- Należy regularnie wietrzyć gondolę w celu utrzymania jej w czystości i higienie.
- Gondola firmy RED CASTLE / RED CASTLE SPORT jest wyposażona w zaczepy umieszczone w pobliżu materaca. Opcjonalnie istnieje możliwość zapięcia dziecka w gondoli za pomocą szelek zabezpieczających mocowanych do zaczepów (do zakupienia oddzielnie). UWAGA! Przed zakupem szelek zabezpieczających upewnij się, że spełniają wymogi bezpieczeństwa i odpowiadają standardom EN 13210.
- Kiedy gondola jest zamocowana na wózku, nigdy nie należy podnosić wózka trzymając za gondolę. Wózek podnosić chwytając za jego podwozie.
- Osłona przeciwsłoneczna została zaprojektowana tak, aby zredukować blask słońca i ograniczyć efekt działania promieni UV. Użycie jej nie zwalnia z potrzeby chronienia twego dziecka przed promieniami UV. Zalecamy systematyczne używanie kremów z filtrem UV. Sprawdzaj regularnie czy twoje dziecko ma dostęp do płynów.

## 1. VOORBEREIDING

- Duw de metalen stangen uit elkaar (die onder het matras) tot ze in de sleuven zitten die in de bodem zijn aangebracht (1 en 2)
- steek de clips die aan het eind van de kap zit op de plek van de reiswieg (3 en 4), doe dan de elastieken band om de klip heen zo dat de stof van de kap op de plek blijft zitten (5).

## 2. AFDEKZEILTJE EN ZONNESCHERM

- Het afdekzeiltje kunt u met drukkertjes bevestigen (6). Het bovenste gedeelte, bij het hoofdje van de baby, kunt u terugvouwen of aan de kap bevestigen (7).
- Plaats het zonnescherm op de kap en zet hem met de drukkers aan de bovenkant en aan de zijkant vast. Trek daarna de onderkant van het zonnescherm over het voeteneind van de reiswieg (8).

## 3. DE REISWIEG OP DE WANDELWAGEN BEVESTIGEN

- U kunt de reiswieg eenvoudig op de chassis plaatsen met de 'Easy to Attach' beugels. Zie de gebruiksaanwijzingen van uw wandelwagen.

## 4. ONDERHOUD

De voering van de reiswieg is afneembaar. De reiswieg heeft ook een matras en matrashoes.

- De voering en matrashoes wassen: machine wasbaar op 30°. Niet geschikt voor de droger!

Om de voering te verwijderen:

- Verwijder het matras
- Verwijder de voering door de D-ringen door de gaten te duwen.

Om de voering terug te plaatsen moet u de bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uitvoeren.

- Buitenste stof (afdekzeiltje + kap): Afdoen met een vochtige doek, gebruik alleen een mild schoonmaakmiddel. In de schaduw laten drogen.
- Door lange blootstelling aan direct zonlicht kan de stof van de reiswieg verkleuren.

## IMPORTANT : SAFETY GUIDANCE

**WARNING:** BEFORE using your carrycot, READ all of these instructions for use CAREFULLY. IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE. If you do not follow these instructions, YOUR CHILD'S SAFETY COULD BE AFFECTED.

**WARNING:** You are personally responsible for the safety of your child

**WARNING:** The RED CASTLE / RED CASTLE SPORT carrycot conforms to security requirements and to the EN 1888: 2003 and the EN 1466 + A1 Safety Standards. It is suitable for a child, from birth and up to a maximum weight of 9kgs who does not sit up alone, roll over or stand up with the help of his hands and knees.

**WARNING:** It may be dangerous to leave your child alone and unattended.

**WARNING:** Do not add a mattress which is thicker than 25mms.

**WARNING:** Never place your carrycot on a raised surface to avoid the risk of falling.

**WARNING:** Ensure that all locking devices are correctly engaged before use.

**WARNING:** Use a safety harness as soon as the child is able to sit up unaided.

**WARNING:** Do not allow children to play unattended near to the carrycot.

**WARNING:** Do not use the carrycot one of the elements is broken, torn or missing.

## GENERAL INSTRUCTIONS

- This carrycot is for use only on the WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG and MICRALITE strollers from RED CASTLE and (or) RED CASTLE SPORT.
- Only put this carrycot on a horizontal, even, dry, rigid surface.
- Never add an extra mattress.
- The carrycot must not be used without a mattress.
- Use only spare parts supplied by or recommended by RED CASTLE FRANCE.
- Do not make any modifications to this product.
- Regularly examine the handles and the base of the carrycot in order to detect eventual signs of damage and of wear and tear.
- Beware of the risks induced by an open flame or any source of heat (for example, electric or gas heaters, chimney, etc...) placed in close proximity to the carrycot.
- Please note! Do not leave your carrycot near to a fire or near to any source of heat.
- Unless your doctor advises otherwise, always place your baby on his back to sleep with nothing near his face when lying him down to sleep. Make sure he is not too warm. To avoid the risk of suffocation, do not use bedding which is too soft or too tight (quilt, blanket, space reducer, pillow...).
- In order to maintain the hygiene of your carrycot, it is important to frequently air the bedding.
- The RED CASTLE/RED CASTLE SPORT carrycot is equipped with D-rings located near to the mattress. You can secure your child in the carrycot with a safety harness (not supplied) which you can fix to the D-rings. Please note! Make sure that this harness conforms to the EN 13210 safety standards.
- When the carrycot is secured in place on the stroller, NEVER lift up by the carrycot, but ONLY by the chassis.
- The sun screen has been designed to reduce the sun's glare and limit the effect of UV rays. The use of this sun screen does not exempt you from the need to protect your child. We recommend the systematic use of a sun cream. Regularly check that your child has enough to drink.

## 1. PREPARATION

- Push apart the metal bars (below the mattress) and engage them in the slots foreseen for this in the rigid base (1 and 2).
- Insert the ends of the hood in the places provided on the carrycot (3 and 4).
- Pass the elastic edge round behind the carrycot frame so as to secure the fabric to the carrycot and close the press studs behind the hood (5).

## 2. APRON AND SUN SCREEN

- The apron attaches with press studs (6). The top part, by baby's head, can be folded back or attached to the hood (7).
- Place the sun screen on the hood and fasten the button at the top. Close the press studs at either side, around the levers on the hood. Position the lower part of the sun screen around the end of the carrycot (8).

## 3. SECURING THE CARRYCOT ON THE STROLLER

- The carrycot secures onto the chassis thanks to Easy Attach Brackets. Please refer to your stroller's instructions for use.

## 4. MAINTENANCE

The carrycot liner is entirely removable. It includes a mattress and a mattress cover.

- Washing the liner and the removable mattress cover: machine washable at 30°. Do not tumble dry.

To remove the liner:

- Remove the mattress.
- Remove the liner by pushing the D-rings through the holes.

To replace the liner, repeat the above in the reverse order.

- Outside fabrics (apron + hood): wipe clean. Use only a mild cleaning product. Dry in the shade. Do not machine wash.
- Any prolonged exposure to direct sunlight may prematurely discolour the carrycot fabric.

## BELANGRIJK/ VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

**WAARSCHUWING:** VOORDAT u de reiswieg gaat gebruiken, LEES zorgvuldig de gebruiksaanwijzingen. Als u de gebruiksaanwijzingen niet opvolgt, KUNT U DE VEILIGHEID VAN UW KIND IN GEVAAR BRENGEN. Belangrijk is dat u deze instructies goed bewaard voor de toekomst.

**WAARSCHUWING:** U bent zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.

**WAARSCHUWING:** De RED CASTLE/ RED CASTLE SPORT reiswieg voldoet aan de veiligheidseisen en aan de EN 1888 : 2003 en de EN 1466 + A1 veiligheidsstandaard. Geschikt voor een baby, vanaf de geboorte tot een maximaal gewicht van 9 kg, die onbekwaam is zichzelf om te rollen, rechtop te zitten of op te drukken met zijn handen en knieën.

**WAARSCHUWING:** Het kan gevaarlijk zijn om uw baby alleen en zonder toezicht in de reiswieg te laten liggen.

**WAARSCHUWING:** Gebruik geen extra matras wat dikker is dan 25 mm.

**WAARSCHUWING:** Plaats de reiswieg nooit op een verhoogd oppervlakte om een val te vermijden.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat alle veiligheidsmaatregelen genomen zijn en dat alles op de juiste plaats zit.

**WAARSCHUWING:** Gebruik een veiligheidstuigje zodra uw kind zelfstandig rechtop kan zitten.

**WAARSCHUWING:** Laat andere kinderen niet zonder toezicht spelen naar de reiswieg.

**WAARSCHUWING:** Gebruik de reiswieg niet wanneer deze kapot is of wanneer er onderdelen missen.

## ALGEMENE INSTRUCTIES

- Deze reiswieg is alleen te gebruiken op de WHIZZ, CITYLINK, SHOP 'N JOGG en MICRALITE wandelwagens van RED CASTLE en RED CASTLE SPORT.
- Plaats de reiswieg alleen op een glad, plat, stevig en droog oppervlakte.
- Gebruik nooit een extra matras.
- Gebruik de reiswieg nooit zonder matras.
- Gebruik alleen reserve onderdelen die aangeraden worden door RED CASTLE FRANCE.
- Ga zelf niet aan de reiswieg sleutelen.
- Controleer regelmatig de hengsels en de bodem van de reiswieg op eventuele tekens van schade of slijtage.
- Gebruik de reiswieg nooit wanneer iets stuk of afgebroken is.
- Wees voorzichtig met vuur of ander warmtebronnen (elektrische of gaskachels, schoorsteen, enz...) in de buurt van de reiswieg.
- Let op! Laat uw reiswieg nooit achter in de buurt van een vuur of andere soort warmtebron.
- Laat uw baby altijd op zijn rug slapen, tenzij uw dokter anders adviseert. Zorg ervoor dat niets in de buurt van zijn gezichtje de ademhaling kan belemmeren. Om verstikking te voorkomen, gebruik geen beddengoed dat te los of te strak zit (sprei, deken, ruimte-opvuller, kussen..).
- Laat de binnenkant van de reiswieg om hygiënische redenen regelmatig luchten.
- De RED CASTLE reiswieg heeft D-ringen bij het matras. U kunt uw kind vastmaken met behulp van een veiligheidstuigje die u aan de D-ringen kunt bevestigen. Let op! Gebruik een veiligheidstuigje dat voldoet aan de EN 13210 veiligheidsstandaard en wordt niet standaard bij de reiswieg geleverd.
- Wanneer de reiswieg op een wandelwagen geplaatst is, til dan de wandelwagen NOOIT op aan de reiswieg maar ALLEEN aan de chassis.
- Het zonnescherm is gemaakt om de zonnestralen te verduisteren en het effect van UV-straling te verminderen. Dit zonnescherm alleen is niet voldoende om uw kind optimaal te beschermen tegen de zon. We adviseren om uw kind regelmatig in te smeren met zonnebrand en te controleren of het kind voldoende drinkt.

GB

NL

## 1. SAGATAVOŠANA

- Atbīdīet metāla stieņus (zem matrača) tā, lai tie fiksētos stingrās groza apakšas atverēs (1 un 2).
- Uzlieciet jumta galus grozā paredzētajās vietās (3 un 4).
- Aplieciet elastīgo jumta gredzenu pārnēsājamā groza rāmja aizmugurē, lai nostiprinātu tekstilmateriāla daļas, un fiksējiet ar spiedpogām jumta mugurpusē (5).

## 2. PĀRSEGS UN SAULESSARGS

- Pārsegu piestiprina ar spiedpogām (6). Augšdaļu, kas atrodas pie bērna galvas, var atlocīt vai piestiprināt pie jumta (7).
- Novietojiet saulesargu pie jumta un piestipriniet pogu augšpusē. Abās pusēs aizspiediet pogas, ap jumta svirām. Novietojiet saulesarga apakšdaļu ap groza galu (8).

## 3. GROZA FIKSĒŠANA PIE RATIŅIEM

- Grozu piestiprina pie rāmja ar Easy Attach Brackets. Sk. ratiņu lietošanas instrukcijā.

## 4. KOPŠANA

Groza iekšējā daļa ir pilnīgi noņemama. Tai skaitā matracis un matrača pārklājums.

- Iekšējā pārklājuma un noņemamā matrača pārklājuma mazgāšana: drīkst mazgāt veļas mašīnā 30 °C temperatūrā. Nežāvēt centrifūgā.

Lai noņemtu iekšējo pārklājumu:

- izņemiet matraci,
- izbīdīet D veida gredzenus caur pārklājumu, un noņemiet iekšējo pārklājumu.

Lai uzliktu iekšējo pārklājumu, šīs pašas darbības jāizpilda apgriezta secībā.

- Ārējais pārklājums (pārsegs un jumts): tīrīšanai lieto lupatu. Lietojiet tikai saudzīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus. Žāvēt ēnā. Nemazgāt veļas mašīnā.
- Ilglaicīgas saules starojuma iedarbības rezultātā groza auduma krāsa var izbalēt.

## FONTOS : ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELMEZTETÉS :** Használat ELŐTT kérjük FIGYELMESEN OLVASSA el ezt a használati utasítást. FONTOST ! A használati útmutatót ŐRÍZZE MEG, mert későbbiekben még szüksége lehet rá. Ha nem tartja be a használati útmutatóban foglaltakat akkor AZ ŐN GYERMEKE MEGSÉRÜLHET.

**FIGYELMEZTETÉS :** A gyermeke biztonságáért Ön a felelős.

**FIGYELMEZTETÉS :** A RED CASTLE / RED CASTLE SPORT mőzeskosár az EN 1888 : 2003 és az EN 1466 + A1 biztonsági előírásoknak megfelelően készült. Egy gyermek részére készítették, aki még nem tud egyedül felülni, megfordulni, feltérdelni, kezei segítségével felegyenesedni, újszülött kortól használható maximum 9 kg-ig.

**FIGYELMEZTETÉS :** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül még rövid időre sem.

**FIGYELMEZTETÉS :** Ne tegyen a mőzeskosárba olyan matracot aminek a vastagsága 25 mm-nél több.

**FIGYELMEZTETÉS :** Soha ne tegye a mőzeskosarat magas felületre, mert onnan könnyen leeshet.

**FIGYELMEZTETÉS :** Használat előtt győződjön meg arról, hogy az összes zárszerkezet jól össze legyen kapcsolva.

**FIGYELMEZTETÉS :** Amikor a gyermek már egyedül feltud ülni vagy megtudja magát tartani, használja biztonsági övet.

**FIGYELMEZTETÉS :** Ne hagyja, hogy gyermekek felelős felnőtt személy felügyelete nélkül játszanak a mőzeskosár közvetlen környezetében.

**FIGYELMEZTETÉS :** Ne használja a mőzeskosarat, amennyiben annak bármely alkatrésze, tartozéka törött vagy hiányzik.

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

- Ez a mőzeskosár kizárólag a RED CASTLE és (vagy) RED CASTLE SPORT márkájú WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG és a MICRALITE babakocsihoz használható.
- Kizárólag lapos, sík, zárt és száraz felületre helyezze.
- Soha ne tegyen bele pótmatracot.
- A mőzeskosarat soha ne használja matrac nélkül.
- Kizárólag csak eredeti RED CASTLE FRANCE kiegészítőket vagy alkatrészeket használjon.
- Semmit ne változtasson meg ezen a mőzeskosáron.
- Rendszeresen ellenőrizze le a mőzeskosár textil hordozófüleit(hordozókar), alját azért, hogy időben felfedezze az esetleges meghibásodást, rongálódást vagy elhasználódást.
- A mőzeskosarat soha ne tegye hőforrás (elektromos fűtés, gáz, kandalló stb.) nyílt láng közelébe.
- Figyelem ! Ne hagyja a mőzeskosarat tűz vagy más hőforrás közelében.
- A csecsemőt háton fektetve altassa, az arca előtti részt tegye szabaddá. Ne nagyon takarja be. Fulladás veszély elkerülése érdekében ne használjon ágyneműt (dunyha, takaró, párna stb)..
- A mőzeskosár higiénijának megőrzése érdekében időnként szellőztesse ki a matracot és az ágyneműt.
- A RED CASTLE / RED CASTLE SPORT mőzeskosárba beszereltek egy D csatot a matrac felől. A mőzeskosárban kitémaszthatja a gyermekét egy biztonsági övvel (nem tartozék) amit a D csathoz rögzíthet. Figyelem ! Ellenőrizze le, hogy a biztonsági öv megfelel-e az EN 13210. szabvány előírásainak.
- Amikor a mőzeskosár a babakocsi vázához lett rögzítve onnantól kezdve KIZÁRÓLAG a babakocsi vázánál emelhető meg.
- A napvédő, a nap vakító erejének csökkentésére lett kifejlesztve, illetve megvéd a nap káros UV sugaraitól. Azonban, használata nem zárja ki más napvédőszerek használatát. A gyermeke biztonsága érdekében javasoljuk, hogy rendszeresen használjon napfényvédő krémet, kínálja meg a babát vízzel azért, hogy elkerülje a kiszáradást.

HU

## 1. ELŐKÉSZÍTÉS

- Húzza szét és illessze be a fém rudakat (matrac alatt találja) a kemény aljrészen található két nyílásba (1 és 2 ábra).
- Illessze be a kupolás tető tartószerkezetét a mőzeskosáron előre kijelölt helyre, majd nyomja bele. (3 és 4).
- A tető belső részén lévő gumis részt akassza bele a tartószerkezetbe, a mőzeskosár hátsó részét zárja le a patentokkal (5).

## 2. A LÁBSÁK ÉS A NAPPÉNYVÉDŐ HÁLÓ

- A lábzsák patentokkal rögzíthető a mőzeskosárhoz (6), a baba fejéhez közeli rész le- illetve felhajtható (7).
- Helyezze a napfényvédő hálót a kupolás tetőre és a gombbal rögzítse, mind a két oldalon lévő kifeszítőt húzza át a kupolástető merevítőjén majd kattintsa össze. A napfényvédő alsó gumis részét húzza rá a mőzeskosárra (8).

## 3. A MŐZESKOSÁR BABAKOCSIHOZ RÖGZÍTÉSE

- A mőzeskosár az adapter (gyors rögzítő) segítségével könnyedén a babakocsi vázához rögzíthető. Nézze meg a babakocsi használati utasítását.

## 4. KARBANTARTÁSA

A mőzeskosár teljes belső része levehető és mosható. A mőzeskosár egy matracal + annak huzatával együtt kapható.

- A mőzeskosár belső része és a levehető huzat : 30°-on gépben mosható. Levegőn szárítsa.

A belső rész kivétele :

- Vegye ki a matracot
- Vegye ki a belsőrészt úgy, hogy a D csatot a nyíláson keresztül húzza.

A belső rész visszahelyezéséhez végezze el a fenti műveletet megfordítva.

- Külső textil részek (kupolás tető + lábzsák): vízzel tisztítható. Ne használjon agresszív mosószert. Árnyékban szárítsa. Gépben nem mosható.
- Hosszabb időn keresztül tartó közvetlen napsütés a mőzeskosár idő előtti kifakulásához vezethet, ezért ne hagyja sokáig a tűző napon a babakocsit és a mőzeskosarat.

## SVARĪGI! DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

**UZMANĪBU!** PIRMS pārnēsājamā groza lietošanas UZMANĪGI IZLASIET visas dotās instrukcijas. SVARĪGI! SAĢLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS VĒLĀKAI LIETOŠANAI. Neievērojot šos norādījumus, JŪSU BĒRNA DROŠĪBA VAR TIKT APDRAUDĒTA.

**UZMANĪBU!** Jūs personiski atbildat par sava bērna drošību.

**UZMANĪBU!** RED CASTLE / RED CASTLE SPORT pārnēsājama grozs atbilst drošības prasībām, standartam EN 1888: 2003 un drošības standartam EN 1466 + A1. Tas ir piemērots no dzimšanas līdz maksimāli 9 kg smagam bērnam, kas vēl neprot patstāvīgi sēdēt, nevar pats apvelties vai piecelties ar roku un ceļu palīdzību.

**UZMANĪBU!** Bērna atstāšana bez uzraudzības var būt bīstama.

**UZMANĪBU!** Nelietot matraci, kura biezums pārsniedz 25 mm.

**UZMANĪBU!** Lai novērstu nokrišanas risku, nekad nenovietojiet pārnēsājamo grozu uz paaugstinātas virsmas.

**UZMANĪBU!** Nodrošiniet, lai pirms lietošanas tiktu pareizi uzstādītas visas bloķēšanas ierīces.

**UZMANĪBU!** Lietojiet drošības jostu, kolīdz bērns spēj sēdēt bez palīdzības.

**UZMANĪBU!** Neatļaujiet bērniem bez uzraudzības rotaļāties groza tuvumā.

**UZMANĪBU!** Pārnēsājamo grozu nedrīkst lietot, ja kāda daļa ir salauzta, saplīsumi vai trūkst.

## VISPĀRĒJIE NORĀDĪJUMI

- Šis grozs ir paredzēts tikai lietošanai RED CASTLE un (vai) RED CASTLE SPORT ražotajos WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG un MICRALITE ratiņos.
- Šo pārnēsājamo grozu drīkst likt tikai uz horizontālas, līdzenas, sausas, stingras virsmas.
- Nepievienojiet papildu matraci.
- Pārnēsājamo grozu nedrīkst lietot bez matrača.
- Lietojiet vienīgi RED CASTLE FRANCE piegādātās vai ieteiktās rezerves detaļas.
- Neveiciet nekādus šī izstrādājuma pārveidojumus.
- Regulāri pārbaudiet pārnēsājamā groza rokturus un apakšu, lai atklātu iespējamās bojājuma un nolietojuma un nodiluma pazīmes.
- Ņemiet vērā riskus, kas ir saistīti ar atklātu liesmu vai citiem siltuma avotiem (piemēram, elektriskajiem vai gāzes sildītājiem, dūmvadiem utt.), novietojot tos pārnēsājamā groza tuvumā.
- Ņemiet vērā! Neatstājiet grozu uguns vai citu siltuma avota tuvumā.
- Vienmēr lieciet bērnu gulēt uz muguras tā, lai nekas neatrastos viņa sejas tuvumā, ja vien ārsts nav ieteicis citādi. Pārlicinieties, ka bērnam nav pārāk silts. Lai novērstu nosmakšanas bīstamību, nelietojiet pārāk mīkstu vai blīvu gultas piederumus (sega, palags, matracis, spilvens...).
- Lai pārnēsājamā grozā uzturētu higiēnu, ir svarīgi bieži vēdināt gultas piederumus.
- RED CASTLE/RED CASTLE SPORT pārnēsājama grozs ir aprīkots ar D veida gredzeniem, kas atrodas matrača sānos. Bērnu pārnēsājamā grozā var nostiprināt ar drošības stiprinājumu (nav piegādes komplektācijā), ko var fiksēt D veida gredzenos. Ņemiet vērā! Pārlicinieties, ka šis stiprinājums atbilst EN 13210 drošības standartiem.
- Kad grozs ir nostiprināts ratiņu rāmī, NEKAD neceliet uz augšu, turot aiz groza, drīkst celt, VIENĪGI turot aiz rāmja.
- Saulesargs ir paredzēts saules gaismas spilgtuma mazināšanai un UV starojuma iedarbības ierobežošanai. Šī saulesarga lietošana nenozīmē, ka nebūtu jānodrošina bērna aizsardzība. Ieteicams sistemātiski lietot pretiedeguma krēmu. Regulāri pārbaudiet, vai bērns ir pietiekami daudz dzēris.

## 1. PARUOŠIMAS

- Išplėskite po čiužiniu esantį metalinį rėmą taip, kad jis užsifiksuotų kietame lopšio dugne esančiuose jam skirtuose grioveliuose (1 ir 2).
- Uždėkite stogelį įspausdami plastikines tvirtinimo detales į atitinkamas angas lopšyje (3 ir 4), uždėkite elastingą stogelio kraštą ant rėmo, kad audinys įsitemptų aplink lopšį, ir užspauskite gaubto gale esančius spaustukus (5).

## 2. KOJŲ UŽKLOTAS IR SAULĖS SKYDELIS

- Kojų užklotą užsekite spaustukais (6). Viršutinę užklotą dalį, esančią prie kūdikio galvos, galima atlenkti arba prikabinti prie gaubto (7).
- Saulės skydelį uždėkite ant gaubto ir užspauskite viršuje esantį spaustuką. Užsekite spaustukus, esančius abiejose lopšio pusėse, prie svirtelių ir ant gaubto. Apatinę saulės skydelio dalį reikia dėti prie lopšio galinės dalies (8).

## 3. LOPŠIO TVIRTINIMAS PRIE VEŽIMĖLIO

- Lopšys tvirtinamas prie vežimėlio lengvai užkabinamais laikikliais. Kaip juos naudoti, aprašyta vežimėlio instrukcijoje.

## 4. PRIEŽIŪRA

Lopšio vidines dalis, t. y. čiužinį ir jo užvalkalą, galima išimti.

- Lopšio įklotą ir čiužinio užvalkalą galima skalbti skalbimo mašina 30° temperatūros vandeniui. Negalima džiovinti džiovintuve.

Kaip išimti lopšio įklotą:

- Išimkite čiužinį.
- Prastumkite D formos žiedus pro angas ir išimkite įklotą.

Norėdami vėl įdėti įklotą, pakartokite viską atvirkščia tvarka.

- Išorinius paviršius (dangą ir stogelį) valykite šluoste. Naudokite tik švelnius valiklius. Džiovinkite pavėsyje. Neskalkkite mašina.
- Dėl ilgalaikio saulės poveikio lopšio audinys gali išblukti.

## IMPORTANTE: CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

**AVVERTENZA:** PRIMA di utilizzare la navicella, LEGGERE ATTENTAMENTE queste istruzioni per l'uso nella loro totalità. **IMPORTANTE! CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI** Se non si rispettano queste istruzioni, LA SICUREZZA DEL BAMBINO POTREBBE ESSERNE COMPROMESSA.

**AVVERTENZA:** Siete responsabili della sicurezza del vostro bambino.

**AVVERTENZA:** La navicella RED CASTLE / RED CASTLE SPORT è conforme ai requisiti di sicurezza e alle norme EN 1888 : 2003 e EN 1466 + A1. Adatto per bambini dalla nascita fino ad un peso massimo di 9 kg, che non sanno ancora sedersi da soli, girarsi su se stessi o alzarsi appoggiandosi sulle mani o sulle ginocchia.

**AVVERTENZA:** Può essere pericoloso lasciare il bambino da solo senza sorveglianza.

**AVVERTENZA:** Non aggiungere materassi con uno spessore superiore ai 25 mm.

**AVVERTENZA:** Non mettere la navicella su una superficie rialzata, vi è il rischio di caduta.

**AVVERTENZA:** Assicurarsi che i dispositivi di blocco siano inseriti prima di qualsiasi utilizzo.

**AVVERTENZA:** Utilizzare una cintura di sicurezza non appena il bambino riesce a stare seduto da solo.

**AVVERTENZA:** Assicurarsi che i dispositivi di blocco siano inseriti prima di qualsiasi utilizzo.

**AVVERTENZA:** Non lasciare giocare altri bambini senza sorveglianza in prossimità della navicella.

**AVVERTENZA:** Non utilizzarla nel caso in cui uno degli elementi risulti rotto, strappato o mancante.

## ISTRUZIONI GENERALI

- Utilizzare questa navicella unicamente con i passeggini WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG e MICRALITE della marca RED CASTLE e (o) RED CASTLE SPORT.
- Appoggiare la navicella su una superficie piana, orizzontale, stabile e asciutta.
- Non aggiungere mai dei materassi supplementari.
- La navicella non deve essere usata senza materasso.
- Non lasciare giocare altri bambini senza sorveglianza in prossimità della navicella.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio forniti o autorizzati da RED CASTLE FRANCE.
- Non apportare alcuna modifica al prodotto.
- E' preferibile controllare spesso i manici e il fondo della navicella in modo da individuare degli eventuali segni di danneggiamento e di usura.
- Fare attenzione ai possibili rischi indotti da fiamme libere o da qualsiasi altra fonte di calore (riscaldamento elettrico o a gas, camino, ecc.) posti nelle immediate vicinanze della navicella.
- Attenzione! Non lasciare la navicella vicino al fuoco o a qualsiasi altra fonte di calore.
- Salvo indicazione medica contraria, mettere sempre il bambino di schiena per dormire e lasciare sempre il viso libero. Non coprirlo troppo. Per evitare qualsiasi rischio di soffocamento, non utilizzare biancheria troppo morbida o stretta (piumino, coperta, riduttore, cuscino...)
- Al fine di conservare la navicella in buone condizioni igieniche si consiglia d'arearla frequentemente.
- La navicella RED CASTLE / RED CASTLE SPORT è dotata di anelli a D a lato del materasso. Si può sistemare il bambino all'interno della navicella con una cintura di sicurezza (venduto separatamente) da fissare con gli anelli a D. Attenzione! Verificare che la cintura sia conforme alla norma EN 13210.
- Quando la navicella è posizionata sul passeggino, non sollevarlo MAI prendendolo dalla navicella ma SOLO dal telaio.
- Il parasole è concepito per diminuire il caldo e limitare l'effetto dei raggi UV. Il suo uso non vi dispensa dal proteggere il vostro bambino. Inoltre, vi raccomandiamo d'utilizzare sistematicamente una crema solare protettiva e di controllare l'idratazione del vostro bambino.

## 1. PREPARAZIONE

- Allargare le barre in metallo (sotto il materasso) e inserirle all'interno dell'apposita fessura situata sul fondo rigido (1 e 2).
- Introdurre la struttura della capote nelle apposite parti sulla navicella (3 e 4).
- Passare poi l'elastico dietro la struttura e fermare il tessuto sulla navicella. Chiudere i bottoni a pressione situati dietro (5).

## 2. PIANALE E PARASOLE

- Il pianale si attacca con dei bottoni a pressione (6), si può ripiegare o togliere la parte vicina alla testa del bambino (7).
- Posizionare il parasole sulla cappotta e attaccare il bottone conico, su ogni lato tenderlo e bloccarlo con le clips. Posizionare la base del parasole sul bordo della navicella (8).

## 3. FISSAGGIO DELLA NAVICELLA SUL PASSEGGINO

- La navicella si fissa sul telaio grazie al kit di Attacchi Rapidi. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del passeggino.

## 4. MANUTENZIONE

L'interno della navicella è completamente sfoderabile. Viene consegnata con un materasso + fodera.

- Lavaggio dell'imbottitura e della fodera amovibili: lavaggio in lavatrice a 30°. Asciugare all'aria aperta.

Per togliere l'imbottitura:

- Togliere il materasso.
- Togliere l'imbottitura facendo passare gli anelli a D dai buchi.

Per rimettere l'imbottitura, procedere in maniera inversa.

- Tessuti esterni (capote + pianale): pulire con acqua. Si prega di voler utilizzare un detersivo non aggressivo. Asciugare all'ombra.
- Una prolungata esposizione al sole può portare ad una decolorazione prematura del tessuto della navicella.

## DĖMESIO: SAUGOS NURODYMAI

**ĮSPĖJIMAS:** PRIEŠ pradėdami naudoti kūdikio lopšį, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE šią instrukciją. DĖMESIO! INSTRUKCIJOS NEIŠMESKITE; JOS GALI PRIRIEIKTI ATEITYJE. Nesilaikydami čia pateiktų nurodymų, RIZIKUOJATE SAVO VAIKO SAUGUMU.

**ĮSPĖJIMAS:** už savo vaiko saugumą atsakote jūs patys.

**ĮSPĖJIMAS:** RED CASTLE / RED CASTLE SPORT lopšys tenkina standartų EN 1888: 2003 ir EN 1466 + A1 saugumo reikalavimus. Lopšys skirtas kūdikiui nuo gimimo iki jis priauga 9 kg, nepajėgiančiam savarankiškai atsistėti, apsiversti ir pasikelti remiantis rankomis ar keliais.

**ĮSPĖJIMAS:** gali būti pavojinga palikti vaiką be priežiūros arba vieną.

**ĮSPĖJIMAS:** neklokite į lopšį storesnio nei 25 mm storio čiužinėlio.

**ĮSPĖJIMAS:** niekada nestatykite lopšio aukštai, nes jis gali nukristi.

**ĮSPĖJIMAS:** prieš pradėdami lopšį naudoti patikrinkite, ar nepažeistos ir gerai pritvirtintos visos saugumą užtikrinančios detalės.

**ĮSPĖJIMAS:** naudokite diržus iš karto, kai vaikas išmoks pats nepadedamas atsistėti.

**ĮSPĖJIMAS:** neleiskite vaikams be priežiūros žaisti prie kūdikio lopšio.

**ĮSPĖJIMAS:** nenaudokite lopšio, jei kuri nors jo dalis sugadinta, suplyšusi arba pamesta.

## BENDRI NURODYMAI

- Šis lopšys tinka tik RED CASTLE ir/arba RED CASTLE SPORT gaminamiems vežimėliams WHIZZ, CITYLINK, SHOP'N JOGG ir MICRALITE.
- Lopšį statykite tik ant horizontalaus, lygaus, tvirto ir sauso paviršiaus.
- Niekada nedėkite į lopšį papildomų čiužinių.
- Negalima lopšio naudoti be čiužinio.
- Naudokite tik RED CASTLE FRANCE pagamintas arba rekomenduojamas atsargines dalis.
- Negalima gaminio modifikuoti.
- Reguliariai tikrinkite rankenų ir lopšio dugno būklę, kad laiku pastebėtumėte pažeidimus, įtrūkimus arba susidėvėjusias vietas.
- Venkite rizikos dėl netoli lopšio esančios atviros ugnies ir kitų karščio šaltinių (elektriniai arba dujiniai radiatoriai, židiniai ir pan.).
- Būkite atsargūs! Nepalikite lopšio netoli ugnies ar kito karščio šaltinio.
- Jei vaiko gydytojas nenurodė kitaip, guldykite vaiką aukštelininką ir pasirūpinkite, kad prie pat jo veido nebūtų jokių daiktų. Tikrinkite, ar kūdikiui ne per šilta. Kad vaikas neuždustų, nenaudokite per minkštos ar per kietos patalynės (apkloto, paklodės, čiužinio, pagalvių ir kt.).
- Rūpinkitės lopšio higiena – reguliariai vėdinkite patalynę.
- RED CASTLE/RED CASTLE SPORT lopšys turi D formos žiedus abiejose čiužinio pusėse. Lopšyje esantį vaiką galite apsaugoti užsegdami saugos diržą (neįeina į komplektą), tvirtinamą prie D formos žiedų. Atkreipkite dėmesį! Diržas turi tenkinti EN 13210 standarto reikalavimus.
- Kai lopšys pritvirtintas prie vežimėlio, NIEKADA nekelkite vežimėlio paėmę už lopšio, VISADA reikia kelti visą vežimėlį.
- Saulės skydelis skirtas apsaugoti nuo ryškios saulės šviesos ir sumažinti UV spindulių poveikį. Naudojant saulės skydelį, vaiką reikia apsaugoti nuo saulės ir kitomis priemonėmis. Rekomenduojama visada naudoti kremą nuo saulės. Nuolat tikrinkite, ar vaikas turi pakankamai gėrimo.